

ACTA DE INTENCIONES
Entre
LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN
(Estado Plurinacional de Bolivia)
y
LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE TOMSK
(Federación Rusa)

La **Universidad Mayor de San Simón (UMSS)**, representada por su Rector, **Ing. Julio César Medina Gamboa**, actuando sobre la base de su Estatuto, en atención al Convenio que tiene suscrito con la Agencia Boliviana de Energía Nuclear (ABEN), y;

La **Universidad Politécnica de Tomsk (TPU)**, representada por su Asesora del Rector en Relaciones Internacionales, **Prof. Vera Verkhoturova**, actuando sobre la base de su Estatuto, tomando en cuenta que es la Universidad Básica de la Corporación Rusa Estatal "ROSATOM".

En adelante, referidos individualmente como una "Parte" y colectivamente como "Partes", quienes considerando que:

- Las relaciones amistosas entre nuestros países y su apoyo a actividades educativas, científicas y sociales de todos los niveles y el universitario;
- Los intereses comunes en el desarrollo de la educación y la investigación científica;
- Luchando para un mayor desarrollo y expansión de la cooperación,

Aceptan lo siguiente:

CLÁUSULA 1: Propósito

Las Partes, mediante la presente Acta de Intenciones, se comprometen en lo posterior, previo cumplimiento de formalidades a suscribir un Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional a fin de apoyar los intercambios en educación de todos los niveles e investigación en campos de interés común sobre la base de reciprocidad.

CLÁUSULA 2: Tipo de cooperación

Ambas Partes acuerdan que el Convenio a suscribirse en lo posterior, implicará los siguientes ámbitos cooperación:

- a. Desarrollo de programas conjuntos de investigación;
- b. Uso de infraestructuras de investigación;
- c. Intercambio de currículos e información científica;
- d. Organización de simposios, talleres y conferencias bilaterales conjuntas;
- e. Intercambio de estudiantes y docentes de Pregrado y Posgrado para el estudio de programas educativos;
- f. Realización de programas conjuntos e integrados para estudiantes y docentes de licenciatura, maestría y doctorado.
- g. Otros de interés de ambas instituciones.

CLAUSULA 3: Aspectos legales

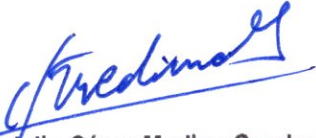
La Partes acuerdan que el Convenio Marco que se suscribirá estará en conformidad con las legislaciones nacionales vigentes de la Federación de Rusia y el Estado Plurinacional de Bolivia.



CLÁUSULA 5: Duración.

La presente Acta de Intenciones entrará en vigencia en la fecha de su firma por las Partes, siendo válido por un (1) año calendario, plazo dentro el cual se suscribirá el Convenio Marco comprometido. Esta Acta de Intenciones es firmada en cuatro copias en los idiomas inglés y español con la misma fuerza legal, en la ciudad de Cochabamba, a los 8 días del mes de agosto del año 2023.

Por:

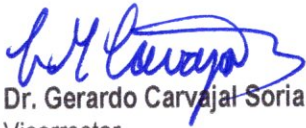


Ing. Julio César Medina Gamboa
Rector
Universidad Mayor de San Simón
Av. Ballivián # 591 esq. Reza
Cochabamba, BOLIVIA
Casilla de Correo 992
Tel: (+591) 4 4524773
e-mail: rector@umss.edu.bo



Prof. Vera Verkhoturova
Asesora del Rector en Relaciones Internacionales
Universidad Politécnica de Tomsk
Av. Lenina 30, 634050
Tomsk, FEDERACIÓN RUSA


Tel.: +7 (3822) 60-63-33 / +79521606390
e-mail: tpu@tpu.ru; verhoturova@tpu.ru



Dr. Gerardo Carvajal Soria
Vicerrector
Universidad Mayor de San Simón



Dr. Mikhail Kuznetsov
Director de Programa de Maestría Nuclear
Instalaciones Nucleares y Materiales Nucleares
Universidad Politécnica de Tomsk



Ph.D. Daniel Guzmán Duchén
Vicerrector de Investigación y Posgrado
Universidad Mayor de San Simón

Imil Mamin
Gerente de Capacitación de GSPI S.A. /
Corporación Estatal Rusa "ROSATOM"




Dr. Iuliia Vashchenko
Gerente del Apoyo Estratégico de los Proyectos de GSPI S.A. /
Corporación Estatal Rusa "ROSATOM"



Ing. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS



LETTER OF INTENT
between
THE UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN
(Plurinational State of Bolivia)
and
THE TOMSK POLYTECHNIC UNIVERSITY
(Russian Federation)

The **Universidad Mayor de San Simón (UMSS)**, represented by its Rector **Eng. Julio César Medina Gamboa**, acting on the basis of its Charter, in attention to the Agreement that it has signed with the Bolivian Nuclear Energy Agency (ABEN) and;

The **Tomsk Polytechnic University (TPU)**, represented by its Advisor to the Rector in International Relations, **Prof. Vera Verkhoturova**, acting on the basis of its Statute, taking into account that it is the Basic University of the Russian State Corporation "ROSATOM".

Hereinafter referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties", taking into account:

- The friendly relations between our countries and their support for educational, scientific and social activities at university level;
- The common interests in the development of higher education and scientific research;
- Striving for further development and expansion of cooperation,

Agree to the following:

CLAUSE 1: Purpose

The Parties, by means of this Letter of Intent, subsequently commit to signing a Framework Agreement for Inter-institutional Cooperation, in order to support exchanges in education at all levels and research in fields of common interest on the basis of reciprocity.

CLAUSE 2: Type of cooperation

Both Parties agree that the Agreement to be signed in the future will involve the following areas of cooperation:

- a. Development of joint research programs;
- b. Use of research infrastructures;
- c. Exchange of teaching documents and scientific information;
- d. Organization of bilateral joint symposia, workshops, and conferences;
- e. Exchange of students and professors of Undergraduate and Postgraduate for the study of educational programs;
- f. Conducting joint and integrated programs for undergraduate, master's and doctoral students and professors.
- g. Others of interest to both institutions.

CLAUSE 3: Law aspects

The Parties agree that the Framework Agreement to be signed will be in accordance with the current national legislation of the Russian Federation and the Plurinational State of Bolivia.



CLAUSE 5: Duration

This Letter of Intent will enter into force on the date of its signature by the Parties, being valid for one (1) calendar year, term within which the committed Framework Agreement will be signed. This Letter of Intent is signed in four copies in the English and Spanish languages with the same legal force, in the city of Cochabamba, on August 8, 2023.

By:



Ing. Julio César Medina Gamboa
Rector
Universidad Mayor de San Simón
Av. Ballivián # 591 esq. Reza
Cochabamba, BOLIVIA
Casilla de Correo 992
Tel: (+591) 4 4524773
e-mail: rector@umss.edu.bo



Prof. Vera Verkhoturova
Advisor to the Rector in International Relations
Tomsk Polytechnic University
30 Lenina Avenue, 634050
Tomsk, RUSSIAN FEDERATION

Tel.: +7 (3822) 60-63-33 / +79521606390
e-mail: tpu@tpu.ru; verhoturova@tpu.ru



Dr. Gerardo Carvajal Soria
Vice-Rector
Universidad Mayor de San Simón



Dr. Mikhail Kuznetsov
Nuclear Master's Program Director
Nuclear Facilities and Nuclear Materials
Tomsk Polytechnic University



Ph.D. Daniel Guzmán Duchén
Vice-Rector for Research and Postgraduate
Universidad Mayor de San Simón



Imil Mamin
Section Head JSC GSPI /
Russian State Corporation "ROSATOM"



Dr. Iuliia Vashchenko
Strategic Project Support Manager GSPI /
Russian State Corporation "ROSATOM"



Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS

